

**Panoramica del processo****4958****5-ago-2021**

Neubeschaffung

**Importo
contrattuale**
1.650,00**Richiedenti**
Corradini Alex**TipologiaPaese**
DL BBT IT**WLF**
WF 2**Stato:** zugestimmt / approvato Mazzucato Arturo Piero / 2021-Aug-05 11:47**Oggetto dell'approvvigionamento**Technische Anlage für die Sitzungen des PA und der ARS in Rom am 6. und .07.09.2021
Dotazioni tecniche per le riunioni del CdP e del CdS a Roma nei giorni 06 e 07.09.2021**Non previsto nel Piano degli Approvvigionamenti**
Motivazione**Documenti**

20210808_Determina_CDS_CDP.docx



PREVENTIVO_INTERMEDIATE_SRL_.pdf

Stato Capo Area

zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2021-Aug-05 11:42

Commento Capo area**Conferma dell'incarico****Status Amministratori IT**

zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2021-Aug-05 11:43

Commento Amministratori IT**Allegato Amministratori IT****Stato Approvvigionamenti**

zugestimmt / approvato Mazzucato Arturo Piero / 2021-Aug-05 11:47

Commento Approvvigionamenti**Allegato Approvvigionamenti****Commento Archiviazione****Documento Archiviazione****Responsabile dell'affidamento**

Mazzucato Arturo Piero

Gestore dei contratti

Corradini Alex

Responsabile della fase esecutiva**Direttore Lavori**

Stampa

BESCHAFFUNGSBESCHLUSS

DETERMINA A CONTRARRE



Eisenbahnachse München – Verona
BRENNER BASISTUNNEL

Beschaffungsbeschluss Nr. xxxx

1. Beantragende Stelle

Vorstandssekretariat

2. Auftragsbezeichnung

Technische Anlage für die Sitzungen des PA und der ARS in Rom am 6. und 07.09.2021

3. Gegenstand und Merkmale des Auftrags

Nr. 1 Kabine für Simultanübersetzung für 2 Kanäle, (Deutsch, Italienisch)

Nr. 20 IR-Empfänger

Nr. 20 Tischmikros " conference system "

Nr. 1 Aufnahmegerät

Nr. 1 Verstärker/Mixer

Nr. 2 Tonleitungen

MP3-Aufnahmen der Beiträge in Originalsprache und Aushändigung auf digitalem Datenträger

Verbindung zum bereits vorhandenen Projektor oder Bildschirm und 1 PC für das Projizieren der Slides.

Technischer Support während der gesamten Dauer der Sitzungen

4. Begründung des Auftrages

Am 06. und 07.09.2021 versammelt sich im Konferenzraum des Hotel Royal Santina in Rom der Planungsausschuss und der Aufsichtsrat der BBT SE. Der Raum muss für die Simultanübersetzung ausgerüstet werden.

5. Vorgeschlagenes Vergabeverfahren und Zuschlagskriterium

In Anbetracht des Auftragswertes und aufgrund der Eigenart des Auftrages wird vorgeschlagen, die Vergabe der genannten Leistungen ohne vorherige Bekanntmachung laut Art. 36, Komma 2 Buchstabe a)

Asse ferroviario Monaco – Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Determina a contrarre n. xxxx

1. Struttura richiedente

Assistenza di Direzione

2. Denominazione dell'incarico

Dotazioni tecniche per le riunioni del CdP e del CdS a Roma nei giorni 06 e 07.09.2021

3. Oggetto e caratteristiche dell'incarico

n° 1 cabine di traduzione simultanea per 2 canali (tedesco, italiano)

n° 20 ricevitori IR

n° 20 postazioni microfoniche " conference system "

n° 1 radiomicrofono palmare

n° 1 amplificatore/mixer

n° 2 linee audio

registrazione interventi mp3 su supporto informatico in lingua originale

Collegamento con sistema di proiezione presente nella sala e fornitura computer per proiezioni slide

Assistenza tecnica per tutta la durata delle riunioni

4. Giustificazione dell'affidamento

Il 06 e 07.09.2021 si riunisce a Roma, presso la sala conferenze del Hotel Royal Santina a Roma il Comitato di Progettazione e il Consiglio di sorveglianza di BBT SE. La sala deve essere attrezzata per l'interpretazione simultanea.

5. Procedura e criterio di aggiudicazione proposti

Tenuto conto dell'importo presunto dell'affidamento, si propone di aggiudicare il contratto per lo svolgimento delle prestazioni in oggetto attraverso affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.



des D. Lgs. 50/2016 zu erteilen.

Für die Angebotsanfrage wurden folgende Firmen bereits kontaktiert:

Intermediate Srl. - Via Bramante, 13 – 00153 Roma

P.IVA 09229211009 - T. 065747444 -

e-mail: traduzioni@intermediateonline.com

Stea Comunicazioni srl

Ufficio: Via Visconte Maggiolo, 28 - 00176 Roma (RM)

Tel +39 06 2440 0504

P.IVA 02795350541

E-mail steacomunicazioni@gmail.com

Das beste Angebot wurde von der Firma Stea Comunicazioni srl für einen Betrag von € 1650,00 (die Firma Intermediate srl hat €1.897,5 angeboten) eingereicht.

6. Ort der Leistungsdurchführung

Rom

7. Leistungszeitraum / Leistungsfrist

Montage am 06.09.2021, 13:00 Uhr

+ vorausgehender Lokalaugenschein

8. Auftragswert (netto)

€ 1650,00

9. Vorgeschlagene Sicherstellungsmittel

In Anbetracht des Charakters des gegenständlichen Auftrages sind keine Kautions- oder andere Sicherstellungsmittel von Seiten des Auftragnehmers erforderlich.

10. Finanzmittel

Die Mittelbedeckung erfolgt im genehmigten Finanzplan 2021 für die Phase 3 und unter der Controllingsnummer

Lgs. 50/2016.

Si è già richiesta offerta alle seguenti ditte:

Intermediate Srl. - Via Bramante, 13 – 00153 Roma

P.IVA 09229211009 - T. 065747444 -

e-mail: traduzioni@intermediateonline.com

Stea Comunicazioni srl

Ufficio: Via Visconte Maggiolo, 28 - 00176 Roma (RM)

Tel +39 06 2440 0504

P.IVA 02795350541

E-mail steacomunicazioni@gmail.com

La migliore offerta risulta essere quella presentata dalla ditta Stea Comunicazioni srl per l'importo di € 1650,00 (offerta di Intermediate srl pari a €1.897,5).

Si propone pertanto l'affidamento a tale fornitore.

6. Luogo di esecuzione della prestazione

Roma

7. Periodo / termine di esecuzione della prestazione

Montaggio il 06.09.2021, ore 13:00

+ sopralluogo preventivo

8. Importo dell'incarico (netto)

€ 1650,00

9. Mezzi di garanzia proposti

In considerazione del carattere del presente incarico, BBT SE non ritiene necessaria la prestazione di cauzione o altri mezzi di garanzia da parte dell'affidatario.

10. Risorse finanziarie

Le risorse finanziarie saranno reperite nell'ambito del Piano Finanziario 2021 approvato per la Fase 3 alla



OIK0DU033.

Tipologia di Costo OIK0DU033.

11. Vorgeschlagene Mitarbeiter für die Vertragsabwicklung

Alex Corradini

11. Collaboratori proposti per la gestione del Contratto

Alex Corradini

12. Vorgeschlagener Mitarbeiter für die Funktion des Verfahrensverantwortlichen für die Ausführungsphase

Daniela Eisenstecken

12. Collaboratore proposto per la funzione di Responsabile del procedimento per la fase esecutiva

Daniela Eisenstecken

Verfahrensverantwortlicher für die Vergabe / Responsabile del procedimento in fase di aggiudicazione: Avv. Arturo Piero Mazzucato	
Vom Vorstand digital genehmigt (vgl. beigeschlossener Genehmigungsablauf) Approvato dal Consiglio di Gestione tramite sistema informatizzato (cfr. flusso di autorizzazione allegato)	
Vom Aufsichtsrat (falls erforderlich) genehmigt (Angabe des Beschlusses) Approvato (se necessario) dal Consiglio di Sorveglianza (indicazione Delibera di approvazione)	